

## **RELAZIONE ATTIVITA' 2009**

Si apre quest'anno il decimo anno di vita per il Gruppo Costumi Tradizionali Bisiachi che ha nel tempo accumulato un bagaglio di notevoli esperienze, grandi soddisfazioni e qualche rammarico. Continuiamo a perseguire i nostri obiettivi sociali con costante impegno, indubbia fatica, ma anche con rinnovato entusiasmo per ogni nuovo progetto ed opportunità che si delinea all'orizzonte.

Tutta l'attività del nostro Gruppo è basata sulla profonda convinzione che una società migliore si debba necessariamente fondare sul rispetto e sul sostegno ai valori della collaborazione reciproca e dell'integrazione sociale, sulla solidarietà e sulle pari opportunità, nonché sulla promozione dei talenti e sulla valorizzazione delle risorse; l'anno che abbiamo appena concluso testimonia, a nostro avviso, che abbiamo saputo tener fede a questi propositi.

Naturalmente tutti i vari progetti ed i risultati conseguiti non sarebbero stati possibili senza l'indispensabile apporto dei membri del gruppo, variamente coinvolti in ben 100 appuntamenti in costume, senza contare i tanti impegni correlati. Fondamentale è stato il sostegno della Regione FVG, Assessorato alla Cultura e Volontariato che ha considerato i nostri progetti d'interesse regionale e particolarmente importante il contributo della Provincia di Gorizia. Inoltre, desideriamo ringraziare i Comuni di Turriaco, Grado e Monfalcone che hanno, in maniera diversa, contribuito alla nostra attività; la nostra riconoscenza va anche alla Fondazione Carigo e naturalmente alla Banca di Credito Cooperativo di Turriaco che in più occasioni ci ha dimostrato il proprio sostegno. Infine, diverse sono state le associazioni, le Pro loco, i privati cittadini che ci hanno concretamente supportato; tra questi, un ringraziamento particolare va all'USCI provinciale che ha dimostrato ampia fiducia nei progetti elaborati dal nostro coro.

Qui di seguito ci soffermiamo sui principali progetti e forniamo un rapido resoconto delle varie iniziative attuate nel 2009.

### **ATTIVITA' MUSICALE, COREUTICA, CORALE**

La scelta di impegnare risorse ed energie per l'attività del coro, in termini di partecipazione a spettacoli ed eventi e di preparazione coreutica e vocale è stata premiata dal riconoscimento ottenuto nel corso dell'anno nei diversi appuntamenti: al congresso mondiale degli Esperantisti di Trieste, nei diversi spettacoli tenutisi in Austria e Slovenia, a Santo Stefano di Cadore, a Grado, tanto per citarne alcuni. Particolarmente gratificante è stata la partecipazione al *Choral Advent Meeting* di Praga, inserito nel programma Nativitas dell'USCI, con un repertorio di carole tradizionali appositamente studiate e proposte con l'accompagnamento al pianoforte di Christian Cosolo.

Inoltre, abbiamo curato alcuni appuntamenti concertistici tra i quali Note in Mostra, a Grado, con il soprano Federica Volpi ed Ivan Portelli al pianoforte.

Abbiamo collaborato con i cori riuniti della Slovenia all'esecuzione del Requiem di Ipavec che quest'anno è stata dedicata al 20° anniversario della caduta del Muro di Berlino e ci ha portato nella sede del Consiglio d'Europa a Strasburgo.

Diverse sono state le occasioni in regione in cui abbiamo proposto il repertorio di canti militari del Litorale Austroungarico.

La nostra riproposizione dei canti tradizionali, marcatamente genuini, volutamente intesa come stimolo a rivitalizzare la consuetudine dei cori spontanei, dei brani popolari, del canto di strada continua ad esercitare un grande impatto emotivo sul pubblico coinvolto ed a suscitare l'interesse di esperti di musicologia. Tra questi, la prestigiosa Fondazione Giorgio Cini di Venezia che ci ha espresso la volontà di videodocumentare la nostra esibizione, nell'ambito di un progetto di ricerca in sinergia con la Regione Veneto e l'Università Ca' Foscari.

### **ATTIVITA' DI STUDIO ED EDITORIALE**

Lo studio dei canti militari del Litorale austriaco ha richiesto un impegno maggiore del previsto, pertanto verrà ultimato nel corso del 2010. USCI provinciale e Fondazione Carigo hanno dimostrato interesse per il lavoro quale tassello mancante nella ricostruzione della storia locale.

Abbiamo accettato con piacere la proposta dell'Assessore Morsolin di presentare ufficialmente in Provincia la nostra pubblicazione Musica e Vita, relazione del progetto di volontariato presso le residenze protette del territorio. Tra i collaboratori dello studio lo psicologo Roberto Clede, che ha seguito l'intero monitoraggio del progetto, la dottoressa Maria Zerbin, che si è occupata dell'inquadramento complessivo dei bisogni dell'anziano dal punto di vista memedico, ed il dottor Franco Iurlaro, responsabile delle Residenze Protette Associate.

### **VOLONTARIATO SOLIDALE**

Il progetto Musica e Vita ha riportato risultati così concretamente misurabili che abbiamo voluto elaborare una specifica evoluzione di questa esperienza, prevedendo un piano di intervento nelle case di riposo che affianchi ai nostri volontari alcuni giovani con sindrome di Down, facendo leva sulla loro passione per la musica e sui loro atteggiamenti naturalmente affettuosi, per renderli protagonisti dell'intrattenimento ipotizzando l'opportunità di un loro futuro inserimento lavorativo in quel contesto. Questo progetto, denominato MusicalMente SuperAbile, proseguirà con sistematica periodicità nel 2010, così come il relativo monitoraggio.

Va sottolineato come nel 2009 siano giunte al coro sempre maggiori richieste di intervento di animazione in strutture protette della provincia di Gorizia e di Udine. Ciò non può che gratificare i volontari e premiare l'impegno profuso, ma diventa purtroppo sempre più difficile riuscire a garantire la nostra presenza con continuità ed assiduità

### **PROMOZIONE ITINERANTE**

Lo specifico progetto di promozione turistica, volto alla valorizzazione dell'immagine e delle risorse del territorio regionale ci ha portato nel 2009 a Berlino, dove siamo stati accolti all'Istituto Italiano di Cultura e all'Ambasciata Italiana di Germania.

Come al solito abbiamo distribuito materiali informativi e proposto prodotti artigianali ed agroalimentari regionali nelle diverse località toccate durante le varie trasferte, tra cui quelle tradizionali legati alla partecipazione ai festival internazionali di Villaco (Austria) e Kamnik (Slovenia).

## **PROGETTO RESTAURI**

Il nostro Gruppo ha avviato da alcuni anni un'attività di salvaguardia del patrimonio artistico locale attraverso la realizzazione di restauri su antichi paramenti ed oggetti liturgici appartenenti alle parrocchie del territorio regionale. Nel 2009 abbiamo concluso la seconda edizione di Sacrorum, tenutasi a Sutrio, e proseguito alcuni interventi che saranno esposti nell'edizione del prossimo anno.

## **ATTIVITA' ESPOSITIVA**

Dal 3 al 25 aprile si è tenuta presso la Sala Consiliare di Turriaco "TrenInMostra", la nostra annuale esposizione dedicata ai bambini, organizzata in collaborazione con l'amministrazione comunale, la BCC e l'associazione "Amici del Trasporto su Rotaia" di Gorizia che ci ha fornito modellini, diorami, plastici, divise ed oggetti del mondo ferroviario, particolarmente apprezzati dagli appassionati intervenuti numerosi anche da fuori regione. La mostra ci ha dato l'occasione di collaborare più strettamente con la Scuola dell'infanzia di Turriaco, ben inserendosi all'interno del progetto avviato nel 2008.

Dal 26 settembre al 18 ottobre, l'Auditorium San Rocco di Grado, rinnovato grazie all'elegante allestimento di Augusto Bortolo Menon, ha ospitato la "Personale di Marina Legovini", esposizione di singolari tele, serigrafie, sculture, ceramiche, mobili decorati e originali lampade in porcellana, frutto di 30 anni di poliedrica attività artistica e testimonianza di un talento completo, come ha ricordato Luciano De Gironcoli in occasione della vernice. La mostra, con il patrocinio ed il contributo della BCC di Turriaco, del Comune di Grado e la disponibilità della Parrocchia di Sant'Eufemia, è stata visitata da centinaia di appassionati e da turisti provenienti da ogni parte del mondo.

Inoltre, come ogni anno, abbiamo riproposto le mostre itineranti, di fotografie, oggettistica e costumi in varie località dell'Euroregione.

Nel 2009, oltre alla natività che predisponiamo, con ambientazioni ogni anno diverse, nella Sala Consiliare di Turriaco, abbiamo curato l'allestimento di altri due presepi con la "pupa bisiaca": una natività ci è stata richiesta dai docenti della Scuola dell'Infanzia di Turriaco, unitamente alla collaborazione nella preparazione di addobbi tradizionali per l'albero di Natale; un'altra è stata esposta alla prima edizione di "Presepi in Villa", la prestigiosa rassegna dell'Arte Presepiale in FVG ospitata nell'edicola di levante di Villa Manin di Passariano, su invito diretto del noto presepiologo Sergio Pacco, organizzatore della mostra per conto dell'Associazione tra Le Pro Loco Regionali.

## **PROGETTO LINGUE**

Nel 2009 il Gruppo ha varato un nuovo progetto di potenziamento delle lingue straniere, organizzando dei corsi intensivi di conversazione in lingua inglese in collaborazione con la affermata scuola di lingue "English Alive", di Brighton (UK).

Il progetto, rivolto a studenti di diverse età e livelli, ma anche ad adulti, secondo i principi del "Lifelong Learning", offre l'opportunità, anche a coloro che non hanno la possibilità di un soggiorno studio all'estero, di approfondire quanto acquisito a scuola, in un contesto fortemente motivante, con specifiche attività di potenziamento della pronuncia, della fluency e dell'interazione orale. I corsi svoltisi a giugno e a novembre hanno avuto un riscontro decisamente significativo a testimonianza del fatto che abbiamo saputo trovare una efficace risposta ad una sentita necessità e, proprio su sollecitazione dei genitori,

abbiamo anche attivato English for Kids, corso settimanale per i ragazzi della scuola secondaria di primo grado con insegnante madrelingua.

### **PROGETTO INFANZIA**

L'attività con le scuole si è concretizzata nel 2009 in una più costante collaborazione con la Scuola dell'Infanzia di Turriaco.

In particolare, nell'ambito del progetto didattico sul tema del viaggio, siamo intervenuti con una nostra esperta che ha seguito anche la realizzazione con i bambini di uno speciale trenino in cartone, esposto poi nell'ambito di TrenInMostra, ed abbiamo organizzato per alunni e genitori una visita guidata al Museo Ferroviario di Campo Marzio (Trieste).

Inoltre, il Gruppo ha collaborato con bambini ed insegnanti alla realizzazione degli addobbi per l'albero di Natale, come si usava un tempo, ed all'ambientazione del presepe con la nostra natività. Abbiamo infine offerto ai bambini "grandi" un'uscita didattica a Villa Manin, dove hanno potuto ammirare la rassegna dei presepi ed il gregge da guinness dei primati, realizzato dai bambini delle Scuole Primarie con materiali riciclati.

### **PUPA BISIACA**

E' stato Christian Cosolo a donare la "pupa bisiaca" al noto compositore americano James M. Cohn. La bambola di pezza, simbolo della Bisiacaria, ha attraversato quindi per la prima volta l'oceano ed è giunta a New York, per suggellare un rapporto di collaborazione e di amicizia nato grazie alla musica che ancora una volta dimostra di saper superare le barriere culturali, linguistiche e generazionali. Per il Gruppo è stata un'ulteriore occasione di promozione del territorio e di apertura verso nuove opportunità.

Inoltre, in segno di riconoscenza per il sostegno e la fiducia nei confronti dell'attività del Gruppo e a suggello degli ottimi rapporti di collaborazione, un'altra "pupa bisiaca" è stata consegnata ufficialmente al Sindaco di Grado Silvana Olivotto durante il consiglio comunale riunitosi in seduta speciale sabato 17 ottobre.

### **VISITE GUIDATE**

Le visite guidate non solo offrono l'opportunità di un arricchimento culturale, valorizzando anche i tesori della nostra regione, ma sono soprattutto importanti come momento di aggregazione sociale. Il Gruppo ha organizzato in maggio una escursione a Bologna ed in luglio a Cortina e Belluno.

### **SEDE SOCIALE**

A dicembre abbiamo finalmente iniziato, sotto la direzione del geometra Livio Spessot e su progetto di Augusto Bortolo Menon, i lavori di sistemazione del locale messi a disposizione dall'Amministrazione Comunale che contiamo di ultimare nel 2010.

Turriaco, 17 gennaio 2010

Il Presidente

Caterina Chittaro